

Cambridge University Press  
978-1-108-04349-6 - A Palestinian Syriac Lectionary: Containing Lessons from the Pentateuch, Job,  
Proverbs, Prophets, Acts, and Epistles  
Edited by Agnes Smith Lewis  
Excerpt  
[More information](#)

ܩܠܘܢܐ

HYMN TO SS. PETER AND PAUL.

On the following page

.....

..... ܩܠܘܢܐ ܡܫܝܚܐ ܕܥܝܪܐ

..... ܡܫܝܚܐ ܕܥܝܪܐ ܡܫܝܚܐ

..... ܩܠܘܢܐ : ܩܠܘܢܐ

5 ..... ܩܠܘܢܐ ܕܥܝܪܐ

..... ܩܠܘܢܐ ܡܫܝܚܐ ܕܥܝܪܐ

..... ܩܠܘܢܐ ܡܫܝܚܐ ܕܥܝܪܐ

..... ܩܠܘܢܐ : ܩܠܘܢܐ

10 ..... ܩܠܘܢܐ ܕܥܝܪܐ

..... ܩܠܘܢܐ ܡܫܝܚܐ ܕܥܝܪܐ

..... ܩܠܘܢܐ ܡܫܝܚܐ ܕܥܝܪܐ

..... ܩܠܘܢܐ ܡܫܝܚܐ ܕܥܝܪܐ

15 ..... ܩܠܘܢܐ ܡܫܝܚܐ ܕܥܝܪܐ

..... ܩܠܘܢܐ ܡܫܝܚܐ ܕܥܝܪܐ

..... ܩܠܘܢܐ ܡܫܝܚܐ ܕܥܝܪܐ

..... ܩܠܘܢܐ ܡܫܝܚܐ ܕܥܝܪܐ



Cambridge University Press  
 978-1-108-04349-6 - A Palestinian Syriac Lectionary: Containing Lessons from the Pentateuch, Job,  
 Proverbs, Prophets, Acts, and Epistles  
 Edited by Agnes Smith Lewis  
 Excerpt  
[More information](#)

ܡܠܐ

HYMN TO SS. PETER AND PAUL.

ܕܥܘܢܐ : ܠܩܘܕܫܐ ܡܫܘܠܡܐ : ܕܝܗܘܐܢܢ ܕܝܗܘܐܢܢ  
 ܡܫܘܠܡܐ ܠܥܠܡܐ ܕܥܘܢܐ  
 ܩܘܢܐ ܡܫܘܠܡܐ ܕܥܘܢܐ  
 ܩܘܢܐ ܡܫܘܠܡܐ ܕܥܘܢܐ

On the page preceding

ܕܥܘܢܐ ܕܥܘܢܐ.....  
 ܕܥܘܢܐ ܕܥܘܢܐ.....  
 ܕܥܘܢܐ ܕܥܘܢܐ.....  
 ܩܘܢܐ ܡܫܘܠܡܐ.....  
 5 ܡܫܘܠܡܐ ܕܥܘܢܐ.....  
 ܩܘܢܐ ܡܫܘܠܡܐ.....  
 ܡܫܘܠܡܐ ܕܥܘܢܐ.....  
 ܩܘܢܐ ܡܫܘܠܡܐ.....  
 ܡܫܘܠܡܐ ܕܥܘܢܐ.....  
 10 ܩܘܢܐ ܡܫܘܠܡܐ.....  
 ܡܫܘܠܡܐ ܕܥܘܢܐ.....  
 ܩܘܢܐ ܡܫܘܠܡܐ.....  
 ܡܫܘܠܡܐ ܕܥܘܢܐ.....  
 15 ܩܘܢܐ ܡܫܘܠܡܐ.....  
 ܡܫܘܠܡܐ ܕܥܘܢܐ.....  
 ܩܘܢܐ ܡܫܘܠܡܐ.....  
 ܡܫܘܠܡܐ ܕܥܘܢܐ.....



Cambridge University Press  
978-1-108-04349-6 - A Palestinian Syriac Lectionary: Containing Lessons from the Pentateuch, Job,  
Proverbs, Prophets, Acts, and Epistles  
Edited by Agnes Smith Lewis  
Excerpt  
[More information](#)

ܡܠܟ

A PALESTINIAN

[Isaiah 25. 1—3 a

ܘܢܚܡܘܢ ܕܗܘܐ ܕܡܠܟܐ ܘܕܡܠܟܐ ܘܕܡܠܟܐ ܘܕܡܠܟܐ ܘܕܡܠܟܐ  
14 ܕܡܠܟܐ ܘܕܡܠܟܐ ܘܕܡܠܟܐ ܘܕܡܠܟܐ ܘܕܡܠܟܐ ܘܕܡܠܟܐ  
ܘܕܡܠܟܐ ܘܕܡܠܟܐ ܘܕܡܠܟܐ ܘܕܡܠܟܐ ܘܕܡܠܟܐ ܘܕܡܠܟܐ  
ܘܕܡܠܟܐ ܘܕܡܠܟܐ ܘܕܡܠܟܐ ܘܕܡܠܟܐ ܘܕܡܠܟܐ ܘܕܡܠܟܐ

93

ISAIAH 25. 1—3 a.

ܠܩܘܒܘܢܝܗܘܢ ܘܕܡܠܟܐ ܘܕܡܠܟܐ 5  
1 ܘܕܡܠܟܐ ܘܕܡܠܟܐ ܘܕܡܠܟܐ ܘܕܡܠܟܐ ܘܕܡܠܟܐ f. 228 b  
ܘܕܡܠܟܐ ܘܕܡܠܟܐ ܘܕܡܠܟܐ ܘܕܡܠܟܐ ܘܕܡܠܟܐ  
2 ܘܕܡܠܟܐ ܘܕܡܠܟܐ ܘܕܡܠܟܐ ܘܕܡܠܟܐ ܘܕܡܠܟܐ  
ܘܕܡܠܟܐ ܘܕܡܠܟܐ ܘܕܡܠܟܐ ܘܕܡܠܟܐ ܘܕܡܠܟܐ  
ܘܕܡܠܟܐ ܘܕܡܠܟܐ ܘܕܡܠܟܐ ܘܕܡܠܟܐ ܘܕܡܠܟܐ 10  
3 ܘܕܡܠܟܐ ܘܕܡܠܟܐ ܘܕܡܠܟܐ ܘܕܡܠܟܐ ܘܕܡܠܟܐ

ff. 229 to 237 are wanting.

Cambridge University Press  
978-1-108-04349-6 - A Palestinian Syriac Lectionary: Containing Lessons from the Pentateuch, Job, Proverbs, Prophets, Acts, and Epistles  
Edited by Agnes Smith Lewis  
Excerpt  
[More information](#)

Acts 1. 9—14] SYRIAC LECTONARY. ܡܠܘܟ

34 ܡܘܨܝܡ ܘܥܡܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ  
f. 226 b 35 ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ  
36 ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ  
ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ  
5 ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ  
ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ

ACTS 1. 9—14.

ܡܘܨܝܡ ܘܥܡܝܢ

9 ܡܘܨܝܡ ܘܥܡܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ  
f. 227 a 10 ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ  
11 ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ  
ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ  
f. 227 b 12 ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ  
13 ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ  
f. 228 a 20 ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ  
ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ ܘܥܘܪܝܢ

ⲙⲗ

A PALESTINIAN

[Acts 2. 29—36]

ⲛⲥⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁ ⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲛⲁⲛⲁⲛⲁ  
 26 ⲗⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ  
 27 ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ  
 ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ  
 28 ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ  
 ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ

91

ACTS 2. 29—36.

ⲛⲥⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ

29 ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ  
 ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ  
 ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ  
 30 ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ  
 ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ  
 31 ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ  
 ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ  
 32 ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ  
 ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ  
 33 ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ  
 ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ  
 ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ

<sup>1</sup> Cod. ⲁⲛⲥⲁ      <sup>2</sup> Cod. ⲗⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁ

Cambridge University Press  
978-1-108-04349-6 - A Palestinian Syriac Lectionary: Containing Lessons from the Pentateuch, Job, Proverbs, Prophets, Acts, and Epistles  
Edited by Agnes Smith Lewis  
Excerpt  
[More information](#)

Acts 2. 22—28] SYRIAC LECTINARY. **ܘܠܗܐ**

6 ܘܠܗܐ ܗܘܐ ܕܘܥܘܢ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ  
 ܘܠܗܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ  
 ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ  
 7 ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ  
 f. 223 b 5 ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ  
 8 ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ  
 ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ  
 ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ  
 ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ

90

ACTS 2. 22—28.

10 ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ  
 f. 224 a ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ 22  
 ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ  
 ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ  
 ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ 2  
 15 ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ 23  
 ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ  
 f. 224 b ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ  
 ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ 24  
 ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ  
 20 ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ 25  
 1 Cod. ܗܘܐ 2 Cod. ܗܘܐ  
 3 Cod. ܗܘܐ



Cambridge University Press  
 978-1-108-04349-6 - A Palestinian Syriac Lectionary: Containing Lessons from the Pentateuch, Job,  
 Proverbs, Prophets, Acts, and Epistles  
 Edited by Agnes Smith Lewis  
 Excerpt  
[More information](#)

בל

A PALESTINIAN

[Acts 1. 1-8]

9 ארכא כתיב אלמא לבינא א לטא דימא לי  
 בל מינימא : ארכא יבינא לינא ארכא ליכרם f. 221 b

10 בנכא למאנא : ארכא ליכרם : ארכא ליכרם  
 מינימא בל מינימא ארכא ליכרם ארכא ליכרם f. 222 a

11 ארכא ליכרם : ארכא ליכרם : ארכא ליכרם  
 ארכא ליכרם ארכא ליכרם ארכא ליכרם  
 ארכא ליכרם ארכא ליכרם ארכא ליכרם  
 ארכא ליכרם ארכא ליכרם ארכא ליכרם

ACTS 1. 1-8.

10 לטא דימא ליכרם ארכא ליכרם ארכא ליכרם

1 ארכא ליכרם ארכא ליכרם ארכא ליכרם  
 ארכא ליכרם ארכא ליכרם ארכא ליכרם

2 ארכא ליכרם ארכא ליכרם ארכא ליכרם

3 ארכא ליכרם ארכא ליכרם ארכא ליכרם f. 222 b

4 ארכא ליכרם ארכא ליכרם ארכא ליכרם  
 ארכא ליכרם ארכא ליכרם ארכא ליכרם

5 ארכא ליכרם ארכא ליכרם ארכא ליכרם  
 ארכא ליכרם ארכא ליכרם ארכא ליכרם f. 223 a

